

# CHAMPION

POWER EQUIPMENT™

10006 Santa Fe Springs Road  
Santa Fe Springs, CA 90670 USA  
Made in China

70009  
Rev 70009-20080529



## Owner's Manual and Operating Instructions



## 2200 Peak Watts/1900 Running Watts PORTABLE GENERATOR



# Table des matières

---

<b>Introduction</b> .....	<b>1</b>	<b>Entreposage</b> .....	<b>18</b>
Génératrice électrique portable.....	1	Entreposage du moteur .....	18
Accessoires.....	1	Entreposage de la génératrice.....	18
Concernant ce manuel.....	1	<b>Spécifications</b> .....	<b>19</b>
<b>Conventions de ce manuel</b> .....	<b>2</b>	Spécifications du moteur .....	19
<b>Consignes de sécurité</b> .....	<b>3</b>	Spécifications de la génératrice .....	19
<b>Commandes et caractéristiques</b> .....	<b>6</b>	Carburant .....	19
Génératrice .....	6	Huile.....	19
Panneau électrique .....	7	Bougies d'allumage .....	19
Pièces fournies.....	8	Jeu de soupapes .....	19
<b>Montage</b> .....	<b>9</b>	Diagramme des pièces détachées .....	20
Pour sortir la génératrice du carton		Nomenclature des pièces .....	21
d'emballage.....	9	Wiring Diagram .....	23
Installation du jeu de roues.....	9	<b>Guide de dépannage</b> .....	<b>24</b>
Installation du pied-support .....	9	<b>Garantie</b> .....	<b>25</b>
Installation de la poignée .....	9	Conditions de garantie.....	25
Installation du pare-étincelles.....	10	Garantie de réparations/remplacement.	25
Pour ajouter de l'huile au moteur.....	10	Ne pas ramener le produit sur le lieu	
Connexion de la bombonne LPG.....	10	d'achat. ....	25
Mise à la terre .....	11	Exclusions de la garantie .....	25
<b>Fonctionnement</b> .....	<b>12</b>	Usure normale.....	25
Emplacement de la génératrice .....	12	Installation, utilisation et entretien ....	25
Mise à la terre .....	12	Autres exclusions.....	25
Protection contre les surtensions.....	12	Limites de la garantie implicite et des	
Démarrage du moteur .....	12	dommages indirects.....	25
Branchement des charges électriques....	13	Coordonnées .....	25
Pour arrêter le moteur.....	13	Adresse .....	25
Ne pas surcharger la génératrice.....	13	Service à la clientèle .....	25
Capacité.....	13	Service technique .....	25
Gestion de la consommation .....	13	<b>Remarques</b> .....	<b>26</b>
Tableau de référence des besoins en watts			
.....	13		
<b>Entretien</b> .....	<b>15</b>		
Entretien du moteur .....	15		
Huile.....	15		
Bougie d'allumage.....	15		
Filtre à air .....	16		
Pare-étincelles (si installé).....	16		
Nettoyage .....	16		
Réglages .....	16		
Calendrier de maintenance.....	16		
Entretien de la génératrice .....	16		

---



## Introduction

Nous vous félicitons d'avoir fait l'acquisition d'une génératrice Champion Power Equipment. CPE conçoit et fabrique des génératrices avec des spécifications rigoureuses. Avec des conditions d'utilisation et d'entretien adéquates, cette génératrice vous donnera entière satisfaction pendant des années.

### **Génératrice électrique portative**

Cette unité est une génératrice de courant alternatif (c.a.) fonctionnant sur moteur à essence. Elle est conçue pour alimenter en électricité les éclairages, appareils électriques, outils et autre équipement similaire.

### **Accessoires**

Champion Power Equipment fabrique et vend des accessoires destinés à vous aider à rentabiliser au mieux votre investissement. Pour en savoir plus sur nos housses, câbles d'alimentation et jeux parafoudres, veuillez visiter notre site web à [www.championpowerequipment.com](http://www.championpowerequipment.com)

### **Concernant ce manuel**

Nous avons fait notre maximum pour que les informations présentées dans ce manuel soient aussi précises et complètes que possible. Nous nous réservons le droit de modifier, d'altérer et/ou d'améliorer le produit et ce document à tout moment et sans notification préalable.

Notez les numéros de modèle et de série, ainsi que la date et lieu d'achat, pour toute référence ultérieure. Conservez ces informations à disposition pour commander des pièces ainsi que pour toute assistance technique ou question de garantie.

<b>Assistance Champion Power Equipment</b>
1-877-338-0999
<b>Numéro de modèle</b>
70009
<b>Numéro de série</b>
<b>Date d'achat</b>
<b>Lieu d'achat</b>

## Conventions de ce manuel

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel pour permettre de différencier les types d'information. Le symbole sécurité est utilisé comme mot clé pour vous avertir de risques potentiels liés au fonctionnement et à la possession de matériel électrique.

Respectez toutes les consignes de sécurité pour éviter ou limiter tout risque de blessure grave ou mortelle.

### DANGER

Indique un risque de danger imminent qui, s'il n'est pas évité, *entraînera* des blessures graves, voire mortelles

### MISE EN GARDE

**MISE EN GARDE** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, *pourrait* entraîner des blessures graves, voire mortelles.

### ATTENTION

**ATTENTION** : indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, *peut* occasionner des blessures légères ou modérées.

### ATTENTION

**ATTENTION** : utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité, ce terme indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, *peut* occasionner des dégâts matériels.

### REMARQUE

Si vous avez des questions concernant votre génératrice, nous pouvons vous aider. Veuillez pour cela appeler notre ligne d'assistance téléphonique au 1-877-338-0999.

# Consignes de sécurité

## Consignes de sécurité

### MISE EN GARDE

Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser la génératrice. Le non respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

### MISE EN GARDE

Les émanations du moteur de cet article contiennent des produits chimiques qui, dans l'état de Californie, sont connus pour provoquer des cancers, malformations congénitales ou autres problèmes de reproduction.

### DANGER

Les émanations de la génératrice contiennent du monoxyde de carbone, un gaz incolore, inodore et toxique. L'inhalation de monoxyde de carbone peut provoquer des nausées, des étourdissements, l'évanouissement ou la mort.

Faites fonctionner la génératrice à l'extérieur uniquement et dans une zone bien aérée  
NE PAS utiliser la génératrice dans un bâtiment, une enceinte ou un compartiment, y compris le compartiment du générateur d'un véhicule récréatif.  
NE PAS laisser les fumées d'échappement pénétrer par les fenêtres, portes, événements ou autres ouvertures.

### DANGER

Les mains, pieds, cheveux, vêtements et/ou accessoires peuvent être happés par les pièces mobiles,

Avec risques d'amputations traumatiques ou de graves lacérations.

Éloignez les mains et le reste du corps des pièces mobiles.

Les cheveux longs doivent être attachés et les bijoux retirés.

Faites fonctionner le matériel en ayant les carters de protection en place.

NE PAS porter de vêtements amples, pendentifs, cordons de serrage ou articles risquant de s'accrocher.

### DANGER

La génératrice produit une puissante tension

NE PAS toucher les fils nus ou les prises.

NE PAS utiliser de cordons électriques usagés, endommagés ou effilochés.

NE PAS faire fonctionner la génératrice par temps humide.

NE PAS laisser le fonctionnement ou l'entretien de la génératrice aux mains d'enfants ou de personnes non qualifiées

Utilisez un disjoncteur de fuite de terre (différentiel) dans les lieux humides ou contenant des matériaux conducteurs tels que les supports métalliques.

Utilisez un matériel d'isolation homologué pour isoler la génératrice de votre tension secteur et Avertissez votre compagnie d'électricité avant de brancher votre génératrice sur votre système secteur.

# Consignes de sécurité

## DANGER

Le propane (LPG) est très inflammable et explosif.

Un incendie ou une explosion peut causer des blessures graves ou la mort si le gaz s'enflamme.

### **Avant le démarrage**

Mettre la génératrice en position arrêt.

Vérifier tout dommage ou fuite du réservoir de propane.

Ne connecter qu'à des réservoirs approuvés qui ont été remplis adéquatement dans une station reconnue.

NE PAS allumer ni fumer de cigarette.

Remplacer le tuyau au premier signe de fuite ou si le fendillement devient apparent.

### **Lors du démarrage**

NE PAS tenter d'amorcer une génératrice endommagée.

S'assurer que le réservoir de propane, le filtre à air, la bougie, les conduites d'essence et le système d'échappement soient bien fixés.

S'assurer que la génératrice repose fermement sur un sol de niveau.

### **Lors du fonctionnement de la génératrice:**

NE PAS déplacer ni incliner la génératrice durant le fonctionnement.

NE PAS incliner la génératrice ni laisser l'huile se renverser.

### **Lors du transport ou de l'entretien de la génératrice:**

S'assurer que le réservoir de propane est débranché et bien fermé.

Débrancher le fil de la bougie.

### **Lors de l'entreposage de la génératrice:**

Ranger loin des étincelles, flammes nues, lampes témoin, chaleur ou autre source d'allumage.

## MISE EN GARDE

Les étincelles peuvent provoquer des incendies ou décharges électriques

### **Pour les procédures d'entretien de la génératrice :**

Débranchez le fil de la bougie et déplacez-le afin qu'il ne puisse pas toucher la bougie.

NE PAS vérifier la présence d'étincelles lorsque la bougie est retirée.

Utilisez uniquement des testeurs de bougies d'allumage approuvés.

## MISE EN GARDE

Les moteurs produisent de la chaleur en tournant. En cas de contact, des brûlures graves peuvent survenir.

Les matériaux combustibles peuvent s'enflammer en cas de contact

NE PAS toucher les surfaces chaudes.

Évitez tout contact avec les gaz d'échappement brûlants.

Laissez le matériel refroidir avant de le toucher. Observez un dégagement de 0,9 m minimum de part et d'autre pour assurer un refroidissement adéquat.

Les matériaux combustibles doivent être placés à 1,5 m minimum.

## MISE EN GARDE

Toute rétraction brutale de la corde du démarreur aura pour effet d'entraîner votre main et votre bras en direction du moteur avant de pouvoir lâcher prise.

En cas de démarrage accidentel avec contact corporel, des risques d'amputations traumatiques ou de lacérations sont à craindre.

Des fractures, hématomes ou entorses sont également possibles.

Pour lancer le moteur, tirez lentement sur la corde du démarreur jusqu'à sentir une résistance, puis tirez rapidement pour éviter tout recul. NE PAS démarrer ou arrêter le moteur lorsque des dispositifs électriques sont branchés.

## ATTENTION

Si la capacité de fonctionnement de la génératrice est dépassée, la génératrice et/ou les appareils électriques branchés dessus peuvent être endommagés.

NE PAS surcharger la génératrice.

Démarrerez la génératrice et laissez le moteur se stabiliser avant de brancher des charges électriques.



## Consignes de sécurité

Le matériel électrique doit être branché en étant hors tension (position « off » ou arrêt), puis mis sous tension pour fonctionner.

Éteignez le matériel électrique et débranchez-le avant d'arrêter la génératrice.

NE PAS altérer le régime réglé.

NE modifier la génératrice en AUCUNE façon.

### ATTENTION

Tout traitement ou utilisation impropre de la génératrice peut l'endommager, écourter sa durée de vie et annuler votre garantie.

Utilisez la génératrice uniquement pour les applications auxquelles elle est destinée.

Ne la faites fonctionner que sur des surfaces de niveau.

NE PAS soumettre la génératrice à de l'humidité, poussière ou de la saleté excessive.

NE RIEN laisser qui bloquerait les événements de refroidissement.

En cas de surchauffe des dispositifs connectés, éteignez-les et débranchez-les de la génératrice.

NE PAS utiliser la génératrice si :

- La puissance restituée est perdue

- Le matériel produit des étincelles, fumées ou flammes

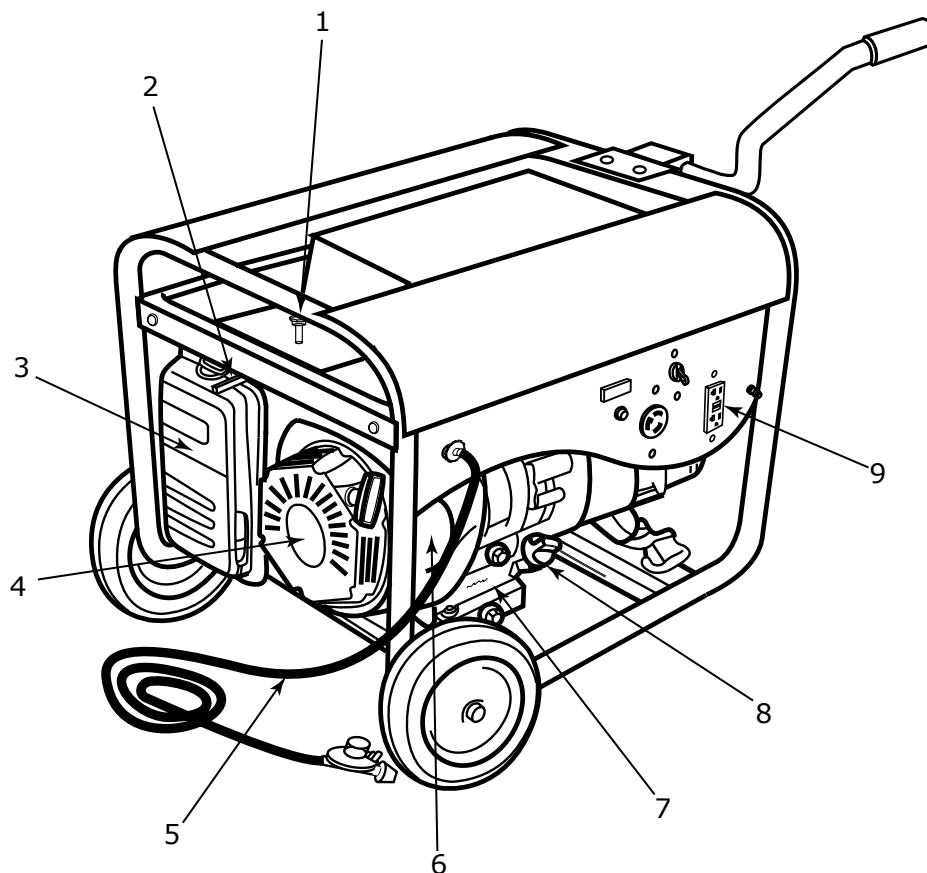
- Le matériel vibre de manière excessive.

# Commandes et caractéristiques

## Commandes et caractéristiques

Lisez ce manuel de l'utilisateur avant de mettre la génératrice en marche. Familiarisez-vous avec l'emplacement et la fonction des différentes commandes et caractéristiques. Conservez ce manuel pour toute référence ultérieure.

### Génératrice



**Vanne de carburant (1)** – Mettez cette vanne sur « On » (ouverture) pour alimenter le moteur en carburant.

**Échappement (2)** – Permet de démarrer le moteur

**Filtre à air (3)** – Protège le moteur en filtrant la poussière et les débris de l'air d'admission.

**Lanceur à rappel (4)** – Permet de démarrer le moteur

**Le pistolet et le régulateur (5)** - Protègent le moteur en filtrant la poussière et les débris de l'entrée d'air.

**Numéro de série (6)** – Munissez-vous de ce numéro pour toute assistance téléphonique.

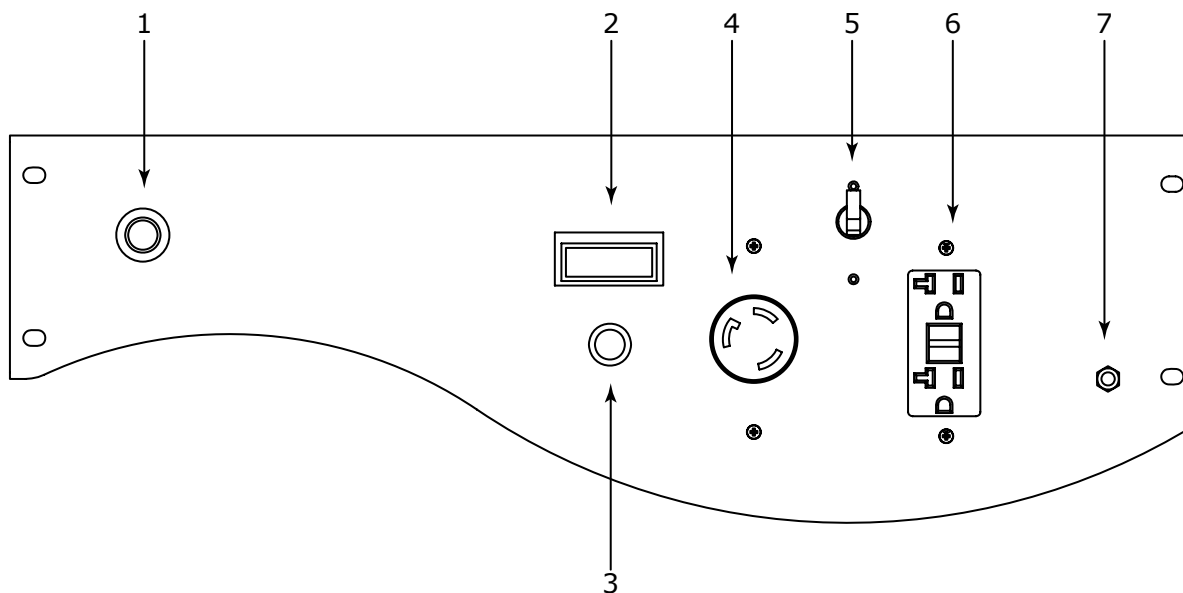
**Détecteur de niveau d'huile (7)** – Détecte le niveau d'huile du carter et coupe le moteur si le niveau est insuffisant.

**Bouchon du réservoir d'huile (8)** – Pour vérifier le niveau d'huile du moteur et faire l'appoint.

**Panneau électrique (9)** – Voir « Panneau électrique »

# Commandes et caractéristiques

## Panneau électrique



**Tuyau d'entrée de gaz (1)** - Raccord fileté pour la connexion du tuyau LPG.

**Intelligauge (2)** – Multimètre numérique pour des hertz, la tension et des heures courantes.

**Bouton des paramètres (3)** – Bouton-poussoir pour la jauge automatique.

**Prise à verrouillage 120/240 V (4)** – protégée par un disjoncteur à réarmement de 16 A. Cette prise alimente des charges de 120 volts c.a., 60 Hz, monophasées, nécessitant jusqu'à 16 A ou 1900 watts de puissance.

**Disjoncteur (5)** – Protège la génératrice contre les surcharges électriques.

**GFCI Duplex 120 V 20 A (6)** – Duplex est protégée par un disjoncteur à réarmement de 16 A. Utilisez Duplex pour faire fonctionner des charges électriques de 120 volts c.a., 60 Hz, monophasées, nécessitant jusqu'à 16 A ou 1900 watts de puissance.

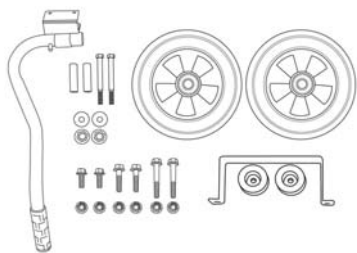
**Mise à la terre (7)** – Consulter un électricien pour les réglementations en vigueur sur la mise à la terre.

# Commandes et caractéristiques

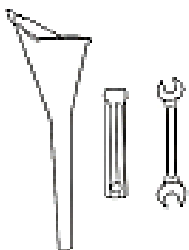
---

## **Pièces fournies**

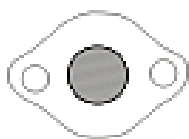
Votre génératrice à essence 70009 est livrée avec les pièces suivantes :



Jeu de roues	
Poignée	1 jeu
Roue pleine	2 pièces
Essieu	2 jeu
Pied-support	1 pièce
Silentblocs	2 pièce
Jeu de boulons	1 jeu



Entonnoir à huile	1 pièce
Clé	1 pièce
Douille à bougie	1 pièce



Ensemble pare-étincelles	
Pare-étincelles	1 pièce
Plaque de finition	1 pièce
Vis, rondelles Grower	2 pièces



Le pistolet et le régulateur	1 pièce
------------------------------	---------

## Montage

Certaines pièces de votre génératrice ont besoin d'être montées. Cet appareil est expédié sans huile de notre usine. Avant de le faire fonctionner, il convient d'ajouter le carburant et l'huile nécessaires.

Si vous avez des questions concernant le montage de votre génératrice, veuillez appeler notre ligne d'assistance téléphonique au 1-877-338-0999. Munissez-vous au préalable du numéro de série et de modèle.

### **Pour sortir la génératrice du carton d'emballage**

1. Installez le carton d'emballage sur une surface solide et plane.
2. Retirez tous les éléments du carton à l'exception de la génératrice.
3. Découpez soigneusement le carton de haut en bas dans chacun des angles. Étalez chacun des panneaux à plat sur le sol afin de disposer d'une surface pour l'installation du jeu de roues et du pied-support.

### **Installation du jeu de roues**

#### **⚠ ATTENTION**

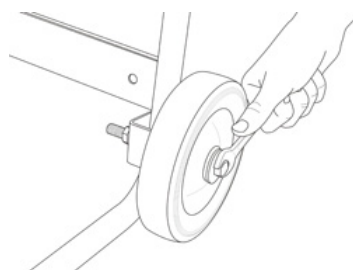
Ces roues ne sont pas prévues pour aller sur la route.

Pour monter les roues, prévoyez les outils suivants :

- Clé de 13 mm
- Clé à douille avec douille de 14 mm
- Pinces

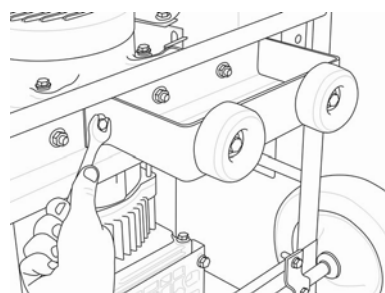
1. Avant d'ajouter de l'huile au moteur, pencher lentement la génératrice pour que le moteur soit vers le haut.
2. Glisser le manchon d'essieu dans une roue.
3. Glisser un boulon dans le manchon d'essieu et sur le support de montage

4. Placer une rondelle au bout et serrer avec l'écrou
5. Répéter les étapes 2 à 4 pour fixer l'autre roue.



### **Installation du pied-support**

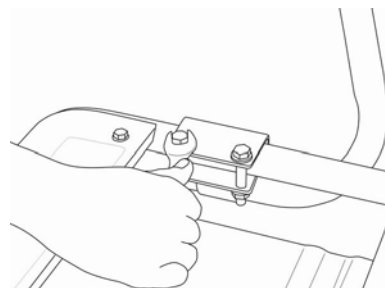
1. Fixez le silentbloc en caoutchouc sur le pied-support avec une vis filetée (M8x32) et d'un contre-écrou (M8)



2. Fixez le pied-support au châssis de la génératrice avec vis filetées (M8x16) et des contre-écrous (M8).
3. Inclinez légèrement la génératrice de manière à ce qu'elle repose sur les roues et pied-support.

### **Installation de la poignée**

1. Placer la poignée sur le canal de montage du cadre.
2. Fixer la poignée au cadre à l'aide des deux boulons de poignée.



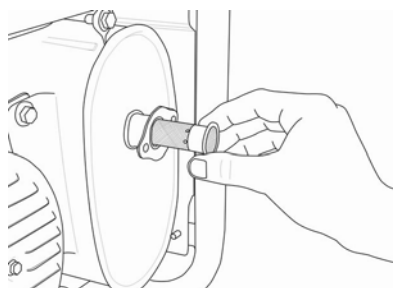
3. Placer un contre-écrou (M8) au bout de chaque boulon et fixer en place.

# Montage

ÉVITER de trop serrer les contre-écrous.

## Installation du pare-étincelles

Insérez la grille du pare-étincelles dans la sortie du silencieux. Fixez le pare-étincelles en plaçant la plaque de finition sur l'extrémité de la grille, avec le lettrage dirigé sur l'extérieur. Fixez la plaque de finition avec les deux vis et rondelles Grower fournies avec le pare-étincelles.

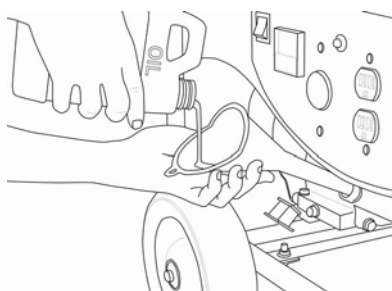


## Pour ajouter de l'huile au moteur

### ⚠ ATTENTION

NE PAS tenter de lancer ou de démarrer le moteur sans avoir au préalable ajouté le type et la quantité d'huile recommandés. Les dommages subis par la génératrice suite au non respect de ces consignes annuleraient votre garantie.

1. Placez la génératrice sur une surface plane et à niveau.
2. Retirez le bouchon/ la jauge du réservoir d'huile pour ajouter de l'huile



3. Ajoutez 0,6 litre d'huile et remettez le bouchon/ la jauge du réservoir d'huile.
4. Vérifier le niveau quotidiennement et selon les besoins.

### ATTENTION

Le moteur est équipé d'un dispositif de détection du niveau d'huile et s'arrête lorsque le niveau d'huile du carter descend sous un certain seuil.

### REMARQUE

Vérifiez fréquemment le niveau d'huile pendant la période de rodage. Référez-vous au chapitre Entretien pour les intervalles recommandés entre chaque révision.

### REMARQUE

Le rotor de la génératrice possède un roulement à billes étanche et pré-lubrifié qui ne nécessite aucune lubrification supplémentaire pendant toute la durée de vie de ce roulement.

## Connexion de la bombonne LPG

Ce moteur est certifié pour fonctionnement au gaz de pétrole liquéfié (LPG).

1. Fermer la soupape de carburant sur la génératrice.
2. Fixer le connecteur LPG au tuyau d'entrée de gaz.
3. Ouvrir la soupape manuelle d'arrêt sur la bombonne LPG.
4. Ouvrir la soupape de carburant sur la génératrice.
5. Le gaz de pétrole liquéfié est extrêmement inflammable et explosif.

### ⚠ ATTENTION

Le gaz de pétrole liquéfié est extrêmement inflammable et explosif.

Si une forte odeur de gaz se dégage:  
Fermer l'approvisionnement de gaz à la bombonne.  
Utiliser de l'eau savonneuse qui produira une grosse bulle au point de fuite pour vérifier la

soupape de la bombonne, les connexions et la génératrice.

Ne pas fumer ni allumer de cigarette.

Communiquer avec un technicien qualifié pour inspecter et réparer le système LPG

## ATTENTION

Utiliser des bombonnes LP approuvées équipées d'une soupape contre les débordements.

Toujours maintenir la bombonne en position verticale avec la soupape sur le dessus et installée au niveau du sol sur une surface plane. Les bombonnes ne doivent pas être installées près d'une source de chaleur ni être exposées au soleil, à la pluie, à la poussière et à la chaleur. Les régulateurs utilisés sur les bombonnes doivent être du diamètre de la soupape de la bombonne.

Les régulateurs doivent toujours être en position fermée lorsque la bombonne n'est pas utilisée.

## ***Mise à la terre***

Votre génératrice doit être correctement branchée avec une mise à la terre adéquate pour éviter toute décharge électrique.

## MISE EN GARDE

L'absence de mise à la terre de la génératrice peut entraîner des chocs électriques.

Une borne de mise à la terre connectée au châssis de la génératrice est prévue à cet effet sur le panneau électrique. Pour une mise à la terre distante, branchez une longueur de fil de cuivre de gros calibre (12 AWG minimum) entre la borne de terre de la génératrice et un piquet en cuivre enfoncé dans le sol. Nous recommandons fortement de s'adresser à un électricien qualifié pour que l'installation soit conforme aux codes électriques en vigueur.

## Fonctionnement

### **Emplacement de la génératrice**

Veillez consulter les autorités régionales sur ce point. Dans certaines régions, les génératrices doivent être déclarées auprès de la compagnie d'électricité.

Les génératrices utilisées sur des sites de construction peuvent être soumises à des règlements plus complexes.

Cette génératrice doit être placée à 1,5 m minimum de matériaux combustibles. Laissez au moins 90 cm de dégagement de part et d'autre de la génératrice pour permettre un refroidissement, une maintenance et un entretien courant adéquats.

Placez la génératrice dans une zone bien aérée. NE PAS mettre la génératrice à proximité d'évents ou de bouches d'admission d'air où les fumées d'échappement risqueraient de pénétrer dans des espaces occupés ou confinés. Tenez compte attentivement du vent et des courants d'air avant de positionner la génératrice.

### **Mise à la terre**

La mise à la terre de la génératrice connecte le châssis aux bornes de terre du panneau électrique. La mise à la terre du système est reliée au fil neutre c.a.

### **Protection contre les surtensions**

#### **ATTENTION**

Les fluctuations de tension peuvent entraver le bon fonctionnement du matériel électronique sensible.

Les appareils électroniques, notamment les ordinateurs et de nombreux dispositifs programmables, utilisent des composants conçus pour fonctionner sur une plage de tension étroite et peuvent être affectés par

des fluctuations transitoires de tension. Bien qu'il n'existe aucun moyen d'éviter ces fluctuations de tension, il est possible de protéger le matériel électronique sensible en suivant ces étapes.

1. **Installez des parasurtenseurs UL1449, certifiés CSA dans les prises alimentant le matériel sensible.**

Les parasurtenseurs se présentent sous forme de prise unique ou de multiprises. Ils sont conçus pour protéger virtuellement contre toutes les fluctuations de tension de brève durée.

2. **Procurez-vous un dispositif d'alimentation sans coupure (UPS).**

La plupart des dispositifs UPS disposent d'une batterie rechargeable entre le matériel électronique et la source d'alimentation électrique. Le dispositif régule la tension et protège virtuellement contre toutes les fluctuations de tension de brève durée.

### **Démarrage du moteur**

1. Vérifiez que la génératrice est sur une surface plane et à niveau.
2. Débranchez toutes les charges électriques de la génératrice. Ne jamais démarrer ou arrêter la génératrice si des appareils électriques sont branchés ou allumés.
3. Ouvrir la soupape manuelle d'arrêt sur la bombonne LPG.
4. Amenez le levier d'échappement sur « Chocke » (échappement).
5. Tirez lentement sur la corde du démarreur jusqu'à sentir une résistance, puis tirez-la rapidement
6. Pendant que le moteur chauffe, mettez le levier d'échappement sur « run » (position de marche).



#### **REMARQUE**

Si le moteur démarre mais ne tourne pas, vérifiez que la génératrice est bien sur une surface plane et à niveau. Le moteur est équipé d'un détecteur de faible niveau d'huile qui empêche le moteur de tourner au-dessous d'un seuil critique.



## Branchement des charges électriques

1. Laissez le moteur se stabiliser et chauffer pendant quelques minutes après avoir démarré.
2. Branchez les charges électriques de 120 ou 240 volts c.a., monophasées, 60 Hz désirées.

NE PAS brancher de charges triphasées sur la génératrice.

NE PAS brancher de charges de 50 Hz sur la génératrice.

NE PAS surcharger la génératrice.

## Pour arrêter le moteur

1. Éteignez et débranchez toutes les charges électriques. Ne jamais démarrer ou arrêter la génératrice si des appareils électriques sont branchés ou allumés.
2. Laissez la génératrice tourner sans charge pendant plusieurs minutes afin de stabiliser les températures internes du moteur et de la génératrice.
3. Fermer la soupape du dispositif contre les débordements sur la bombonne LPG.
4. Tournez la vanne de carburant sur « Off » (fermeture).

## Ne pas surcharger la génératrice

### Capacité

Suivez ces étapes simples pour calculer la puissance de fonctionnement et de démarrage selon les différentes utilisations envisagées.

1. Sélectionnez les appareils électriques que vous envisagez de faire tourner simultanément.
2. Calculez le nombre total de watts nécessaires au fonctionnement de ces appareils. Le chiffre obtenu correspond à la puissance nécessaire pour alimenter ces articles.
3. Déterminez la puissance de démarrage la plus élevée parmi tous les appareils identifiés lors de l'étape 1. Ajoutez ce chiffre au nombre calculé dans l'étape 2. La puissance de surtension correspond au nombre de watts supplémentaires nécessaires pour faire démarrer certains appareils électriques. Les étapes

indiquées sous « Gestion de la consommation » permettent de s'assurer du démarrage d'un seul appareil à la fois.

## Gestion de la consommation

Utilisez la formule suivante pour convertir la tension et l'ampérage en puissance :

$$\text{Volts} \times \text{Ampères} = \text{Watts}$$

Pour prolonger la longévité de la génératrice et celle des appareils branchés dessus, suivez ces étapes pour ajouter des charges électriques :

1. Démarrez la génératrice sans aucune charge électrique.
2. Laissez le moteur tourner pendant plusieurs minutes pour qu'il se stabilise.
3. Branchez le premier appareil et mettez-le sous tension. Il est préférable de brancher l'appareil ayant la plus lourde charge en premier.
4. Laissez le moteur se stabiliser.
5. Branchez l'appareil suivant et mettez-le sous tension.
6. Laissez le moteur se stabiliser.
7. Reprenez les étapes 5 à 6 pour tout appareil supplémentaire.

### REMARQUE

Ne jamais dépasser la capacité de la génératrice en ajoutant des charges.

## Tableau de référence des besoins en watts

Utilisez ce tableau pour déterminer approximativement les besoins en watts des appareils suivants.

### REMARQUE

La puissance de démarrage peut être équivalente à trois fois la puissance de fonctionnement. Les chiffres du tableau ci-dessous sont donnés à titre indicatif uniquement. Référez-vous à l'outil ou l'appareil électrique pour la consommation réelle en watts.

# Fonctionnement

Appareil n°	Puissance de fonctionnement	Puissance de démarrage
<b>Articles essentiels</b>		
Ampoule électrique 100 W	100	
Réfrigérateur/congélateur	1200	2400
Congélateur	500	500
Pompe de vidange	600	1800
Pompe de puits 1 HP	2000	4000
Chauffe-eau	4000	
Système de sécurité	180	
Radio AM/FM	300	
Ouvre-porte de garage 1/2 HP	500	600
Chargeur de batterie 12 V c.c.	110	
<b>Chauffage/refroidissement</b>		
Climatisation 12000 BTU	1700	2500
Ventilateur	300	600
Ventilateur d'appareil de chauffage 1/3 HP	1200	2000
<b>Électroménager</b>		
Micro-ondes 1000 W	1000	
Cuisinière électrique – Un élément	1500	
Poêle électrique	1250	
Machine à café	1500	
Lave-linge	1200	
<b>Électronique</b>		
Lecteur de CD/DVD	100	
Magnétoscope	100	
Récepteur stéréo	450	
Téléviseur 27 po	500	
PC avec moniteur 15 po	800	
<b>Site de travail</b>		
Ponceuse à courroie 7,5 cm	1000	1500
Meuleuse d'établi 15 cm	700	1500
Scie circulaire	1500	1500
Compresseur 1 1/2 HP	2500	2500
Taille-bordure	500	500
Perceuse à main 1/2 po	1000	1000
Tondeuse à gazon	1200	1800
Pistolet à peinture	600	1200
Scie circulaire de table	2000	2000

## Entretien

Le propriétaire/l'opérateur est tenu de s'acquitter de toute maintenance périodique.

### ⚠ MISE EN GARDE

Ne jamais faire fonctionner une génératrice endommagée ou défectueuse.

### ⚠ MISE EN GARDE

- L'altération du régulateur réglé en usine annulera la garantie.

### ⚠ MISE EN GARDE

- Toute maintenance inadéquate annule la garantie.

Effectuez toutes les procédures de maintenance systématique de manière ponctuelle. Corrigez tout problème avant de faire fonctionner la génératrice.

### 🔍 REMARQUE

Pour toute assistance concernant le service après-vente ou les pièces détachées, téléphonez à notre ligne d'assistance au 1-877-338-0999.

## Entretien du moteur

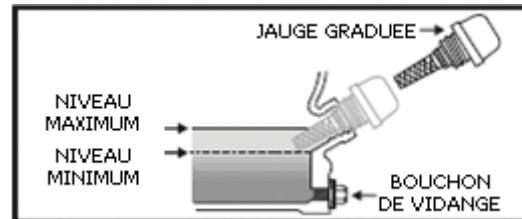
Pour éviter tout démarrage accidentel, retirez le fil de contact de la bougie avant d'effectuer une révision.

## Huile

Changez l'huile lorsque le moteur est chaud. Référez-vous aux spécifications indiquées pour l'huile afin de sélectionner la qualité d'huile correspondant à vos conditions de travail.

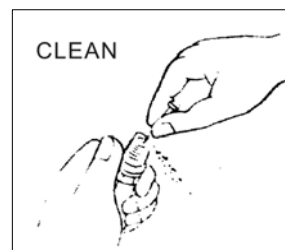
1. Retirez le bouchon de vidange avec une douille et un prolongateur de 15 mm.

2. Laissez l'huile se vider complètement.
3. Remettez le bouchon de vidange.
4. Retirez le bouchon/ la jauge du réservoir d'huile pour ajouter de l'huile
5. Ajoutez 1,1 litres d'huile et remettez le bouchon/ la jauge du réservoir d'huile.
6. Jetez l'huile usagée dans un centre de gestion des déchets approuvé.

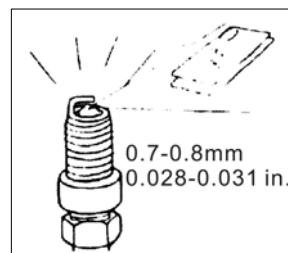


## Bougie d'allumage

1. Retirez le câble de la bougie.
2. Utilisez l'outil à bougie livré avec la génératrice pour retirer la bougie.
3. Vérifiez l'électrode de la bougie. Elle doit être propre et non usagée pour produire l'étincelle nécessaire à l'allumage.



4. Vérifiez que l'écartement de la bougie est de 0,7 – 0,8 mm (0,028 – 0,031 po).



5. Référez-vous au tableau des bougies recommandées avant de changer la bougie.
6. Vissez délicatement la bougie dans le moteur.
7. Utilisez l'outil à bougie pour fixer solidement la bougie.
8. Remettez le fil de la bougie sur celle-ci.

# Entretien

## Filtre à air

1. Retirez le couvercle à déclic qui retient le filtre à air sur l'assemblage.
2. Retirez l'élément en mousse.
3. Lavez-le avec un détergent liquide et de l'eau. Essorez-le dans un chiffon propre pour le sécher.
4. Imprégnez-le d'huile moteur propre.
5. Absorbent l'excédent d'huile en l'entourant dans un chiffon absorbant propre.
6. Placez le filtre dans l'assemblage.
7. Remettez le couvercle du filtre à air en l'encliquetant en position.

## Pare-étincelles (si installé)

1. Laissez le moteur refroidir complètement avant toute procédure d'entretien du pare-étincelles.
2. Retirez les (2) vis de fixation de la plaque de finition qui maintient l'extrémité du pare-étincelles sur le silencieux.
3. Retirez la grille du pare-étincelles.
4. Éliminez soigneusement les dépôts de carbone de la grille du pare-étincelles avec une brosse métallique.
5. Remplacez le pare-étincelles s'il a été endommagé.
6. Repositionnez le pare-étincelles dans le silencieux et fixez-le avec les deux vis.

## Nettoyage

### ATTENTION

NE PAS vaporiser d'eau sur le moteur.

L'eau peut contaminer le circuit de carburant.

Utilisez un chiffon humide pour nettoyer les surfaces extérieures du moteur. Retirez la saleté et l'huile avec une brosse à poils souples. Utilisez un compresseur d'air (1724 hPA/25 PSI) pour retirer la poussière et les débris du moteur.

## Réglages

Le mélange air-carburant n'est pas réglable. L'altération du régulateur peut endommager votre génératrice ainsi que vos appareils électriques, et annulera la garantie. CPE vous recommande de contacter notre ligne

d'assistance téléphonique au 1-877-338-0999 pour tout autre besoin en matière de révision et/ou réglage.

## Calendrier de maintenance

Respectez les intervalles de révision indiqués dans le calendrier ci-dessous. Réviser la génératrice plus fréquemment lorsqu'elle fonctionne dans des conditions difficiles.

Appelez notre ligne d'assistance au 1-877-338-0999 pour obtenir l'adresse du concessionnaire agréé Champion Power le plus proche de chez vous pour toute maintenance de la génératrice ou du moteur.

Tous les 8 heures ou quotidiennement
Vérifier le niveau d'huile
Nettoyer autour de l'admission d'air et du silencieux
5 premières heures
Changer l'huile
Toutes les 50 heures ou chaque saison
Nettoyer le filtre à air
Changer l'huile en cas d'utilisation avec des charges lourdes ou en milieu chaud
Toutes les 100 heures ou chaque saison
Changer l'huile
Nettoyer/recaler l'écartement bougie
Vérifier/ajuster le jeu de soupapes*
Nettoyer le pare-étincelles
Nettoyer le réservoir à carburant et le filtre*
Tous les 3 ans
Changer les tuyaux de carburant

\* À effectuer par des propriétaires expérimentés et bien informés ou des concessionnaires Champion Power Equipment agréés

## Entretien de la génératrice

Veillez à garder la génératrice propre et à la ranger correctement. Ne faites fonctionner l'unité que sur une surface plane et nivelée, dans un milieu propre et sec. NE PAS exposer l'unité à des conditions extrêmes ainsi qu'à un taux de poussière, saleté, humidité ou vapeurs corrosives excessif.

### ATTENTION

Nous DÉCONSEILLONS l'usage d'un tuyau d'arrosage pour nettoyer la génératrice.

L'eau peut pénétrer dans la génératrice par les événements d'aération et endommager ses enroulements.

Utilisez un chiffon humide pour nettoyer les surfaces extérieures de la génératrice.  
Retirez la saleté et l'huile avec une brosse à poils souples.

Utilisez un compresseur d'air (1724 hPA/25 PSI) pour retirer la poussière et les débris de la génératrice.

Vérifiez tous les événements d'aération et les bouches de refroidissement pour s'assurer qu'ils sont propres et sans obstruction.

## Entreposage

La génératrice doit être démarrée au moins une fois tous les 14 jours et tourner pendant 20 minutes minimum. Pour un entreposage de longue durée, suivez les recommandations ci-dessous.

### ***Entreposage du moteur***

1. Laissez le moteur se refroidir complètement avant de le ranger.
2. Nettoyez le moteur conformément aux instructions du chapitre Maintenance.
3. Videz complètement le carburant de la tuyauterie ainsi que du carburateur pour éviter la formation de calamines.
4. Ajoutez un stabilisateur de carburant dans le réservoir à carburant.
5. Changez l'huile.

6. Retirez la bougie et versez environ 15 ml d'huile dans le cylindre. Lancez le moteur lentement pour répartir l'huile et lubrifier le cylindre.
7. Remettez la bougie.

### ***Entreposage de la génératrice***

1. Laissez la génératrice se refroidir complètement avant de la ranger.
2. Coupez l'alimentation en carburant au niveau de la vanne de fermeture.
3. Nettoyez la génératrice conformément aux instructions du chapitre Maintenance.
4. Mettez l'unité dans un lieu sec et propre.
5. Rangez dans un lieu propre et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil.

## Spécifications

### Spécifications du moteur

Moteur 163 cc OHV  
(moteur à soupapes en tête) CPE

### Spécifications de la génératrice

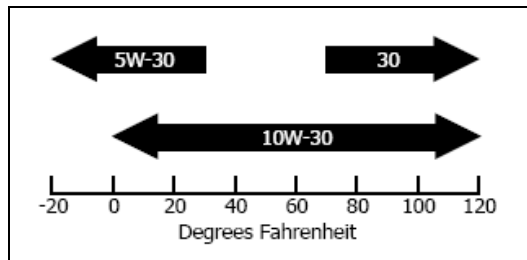
Puissance de fonctionnement 1900 Watts  
Puissance de démarrage 2200 Watts  
Charge c.a. 120 V  
Phase Mono  
Fréquence 60 Hz  
Capacité en carburant LPG  
Poids 44 kg. (97 livres)  
Hauteur : 48 cm (18,89 pouces)  
Largeur 51,2 cm (20,16 pouces)  
Longueur 77 cm (30,3 pouces)

### Carburant

Utiliser uniquement une bombonne LGP approuvée munie d'une soupape contre les débordements.  
Débit :  $\geq 2,0$  kg/hre  
Pression de refoulement :  $2,8$  kpa  $\pm 0,5$  kpa.

### Huile

La capacité en huile est de 0,6 litre (0,63 pinte).



### Bougies d'allumage

Votre génératrice est équipée d'une bougie à pas de vis long de 18 mm (3/4 po)

Utilisation intermittente (moins d'une heure/mois) ou températures plus froides, inférieures à  $15,5^{\circ}$  C ( $60^{\circ}$ F).

NGK B6ES ou équivalent

Utilisation modérée (moins de 3 heures/mois) ou températures saisonnières  $10-27^{\circ}$  C ( $50-80^{\circ}$ F).

NGK B7ES ou équivalent

Utilisation intensive (continue) ou climats chauds  $27-38^{\circ}$  C ( $80-100^{\circ}$ F)

NGK B8ES ou équivalent

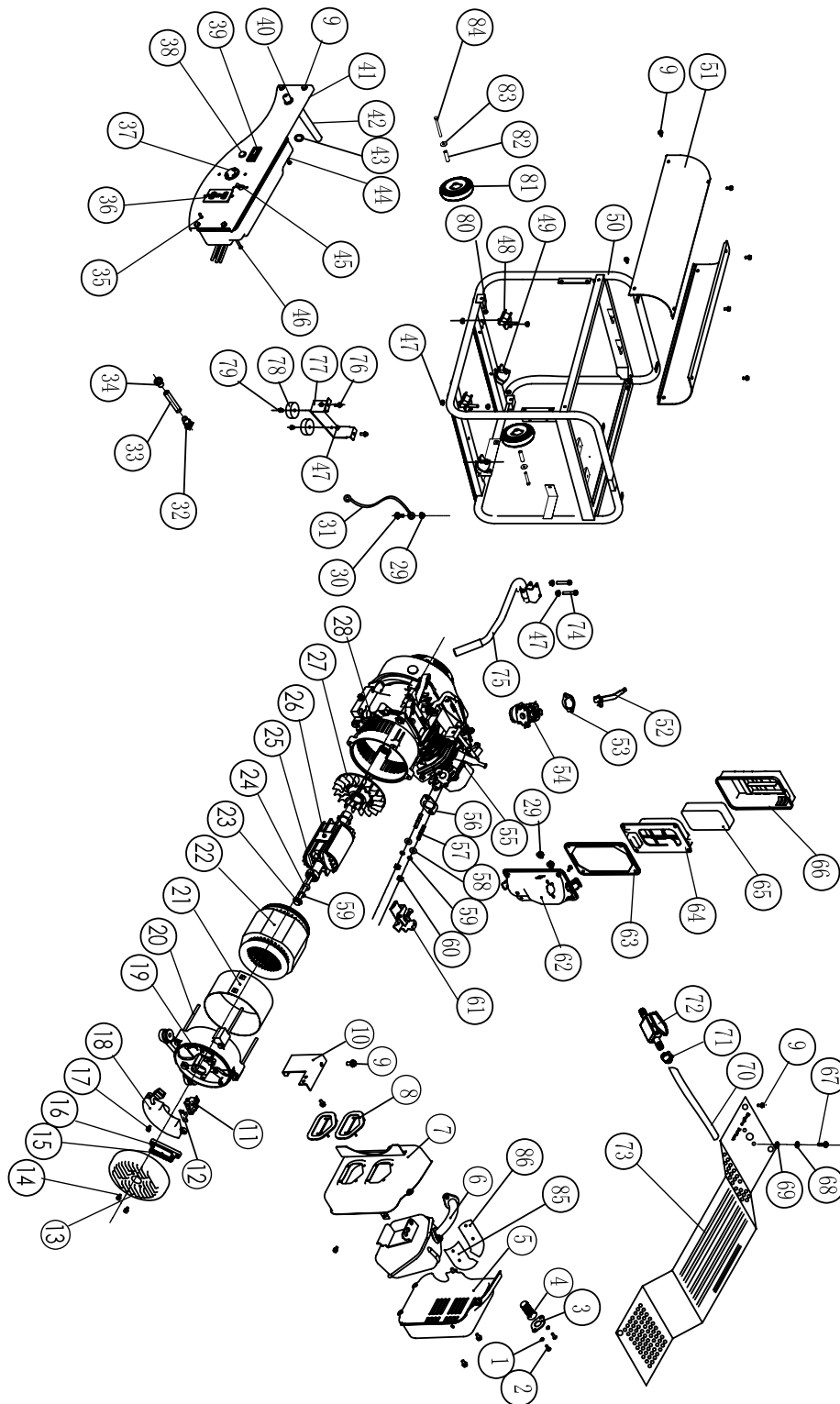
Vérifiez que l'écartement de la bougie est de  $0,7 - 0,8$ mm ( $0,028 - 0,031$  po.).

### Jeu de soupapes

Admission  $0,13 - 0,17$ mm ( $0,005 / 0,007$  po)  
Échappement  $0,18 - 0,22$ mm ( $0,007 / 0,009$  po)

# Spécifications

## Diagramme des pièces détachées





## Nomenclature des pièces

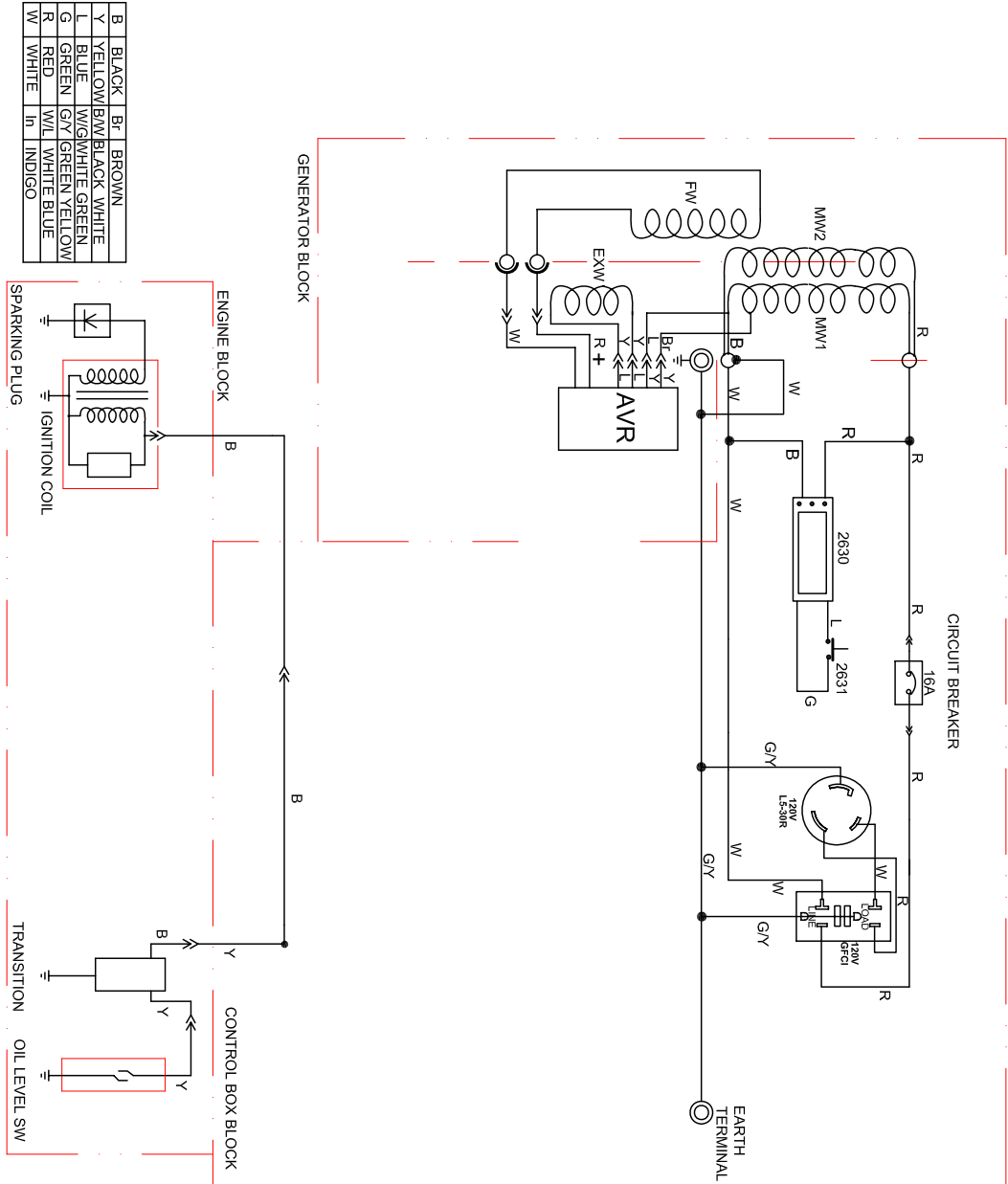
Item	N° de pièce	Description	Qté
1	ST168FD-1100200	Silencieux	1
2	ST188FD-1180121	Couverture d'intercepteur d'étincelle	1
3	ST188FD-1100010-88	Intercepteur d'étincelle	1
4	GB93-LW-5	Rondelle ø5	2
5	GB5781-B5-16	Boulon M5×16	2
6	ST02FD-1150100	Séjour de silencieux	1
7	GB41-N-6	Écrou M6	3
8	GB5789-FB6-12	Boulon à bride M6×12	1
9	ST168FD-1100002B	Séjour de silencieux	1
10	ST02FD-1152035-CSA	Brosse	1
11	ST02FD-1152036	Support de soutien de brosse	1
12	ST02FD-1152002	Flasques de la génératrice	1
13	GB5789-FB5-12	Boulon à bride M5×12	2
14	ST168FD-1150230-CSA	Borne	1
15	GB5781-B5-16	Boulon M5×16	2
16	GB5781-B5-15	Boulon M5×15	2
17	ST168FD-1152031-CSA	AVR	1
18	ST02FD-1152032	Flasques de la génératrice	1
19	ST02FD-1152033	Boulon à bride M6×133	1
20	ST02FD-1152001	Capot moteur	1
21	ST02FD-1152020-C	Ensemble rotor	1
22	GB5789-FB8-208	Boulon à bride M8×208	1
23	GB90-W-8	Rondelle	1
24	ST02FD-115202-SS	Maintien de la valve	1
25	ST02FD-1152010-C	Compteur	1
26	ST02FD-1152009	Intercepteur	1
27	ST168FD-1030007	Couvercle du cart	1
28	GB5789-FB6-12	Boulon à bride M6×12	22
29	ST02FD-1151207-M	Fil de masse	1
30	ST05FD-1170003-E	Canon Isolant	1
31	ST05FD-1151209	Conduit	1
32	ST02FD-1151201	Canon Isolant	1
33	ST05FD-1151208-M	Borne de mise à la terre	1
34	ST188FD-1710003-CSA	Prise L5-20R	2
35	ST188FD-1710001-CSA	Prise L5-30R	1
36	2631	Contact	1
37	2630	Intelligauge	1
38	CG500-031604F2	Tuyau d'entrée de gaz	1
39	ST02FD-05032300	Commandes	1
40	CG200-020203	Tuyau à carburant	1
41	ST188FD-1020001	Canon Isolant	1
42	ST02FD-1151206-F	Boîtier	1
43	ST05FD-1151220-CSA	Disjoncteurs 16A	1
44	GB1667-S5-35	Vis M5×35	3
45	GB41-N-8	Écrou M8	16
46	ST02FD-1151300B	Bâti de vibration	2
47	ST02FD-1151300A	Bâti de vibration	2
48	ST02FD-03681000	Guide	1
49	ST168FD-1151301	Ornement de carburant	2
50	ST02FD-1151002	Couverture de silencieux	1
51	ST02FD-1151201A	Levier de bobine	1
52	ST168FD-1130005	Garniture	1

# Spécifications

Item	N° de pièce	Description	Qté
53	C200B2-000016A	Mixer	1
54	ST168F-1000000G-LPG	Moteur	1
55	ST160F-1100001	Couverture du silencieux	1
56	GB900-SB8-35	Boulon M8×35	2
57	GB90-W-8	Rondelle ø8	2
58	GB93-LW-8	Rondelle ø8	3
59	GB41-N-8	Écrou M8	2
60	ST168FD-1111100	Boîtier	1
61	ST168FD-1090100	Boîtier du filtre à air	1
	0002	Étanchéité du filtre à air	1
	ST168FD-1090003	Séparateur	1
64	ST168FD-1090004	Élément	1
65	ST168FD-1090200	Couvercle filtre à air	1
66	GB1667-S4-8	Vis M4×8	3
		Rondelle	2
		Rondelle	2
69	CG200-020202	Carburant	1
70	CG500-000007	Clip	4
71	CG500-021700	Contact d'allumage	1
72	CG200-020201	Couverture	1
73	GB5789-FB8-45	Boulon à bride M8×45	1
74	ST02FD-1151400	Poignée	1
75	ST02FD-03030002	Couverture de silencieux	1
76	GB5789-FB8-16	Boulon à bride M8×16	2
77	ST05FD-03020301	Support de soutien	1
78	ST188FD-1743002-C	Bâti de vibration	2
79	GB5789-FB8-32	Boulon à bride M8×32	2
80	WP-20-03270002	Roue	2
81	WP-20-03270001	Sleeve	2
82	GB90-W-8	Rondelle ø8	2
83	GB5781-B8-75	Boulon M8×75	2

# Spécifications

## Wiring Diagram



# Guide de dépannage

---

## Guide de dépannage

Problème	Cause	Solution
La génératrice ne démarre pas	Pas de carburant	Faire l'appoint en carburant
	Bougie d'allumage défectueuse	Changer la bougie
	Unité chargée pendant le démarrage	Retirer la charge de l'appareil
La génératrice refuse de démarrer ; la génératrice démarre mais fonctionne mal	Niveau d'huile bas	Remplir le carter au niveau adéquat, Mettre la génératrice sur une surface plane et à niveau
	Échappement sur la mauvaise position.	Ajuster l'échappement.
	Fil de la bougie non raccordé	Fixer le fil à la bougie
La génératrice s'éteint pendant le fonctionnement	Manque de carburant	Remplir le réservoir à carburant
	Niveau d'huile bas	Remplir le carter jusqu'au niveau adéquat. Placer la génératrice sur une surface plane et à niveau.
La génératrice ne parvient pas à fournir une puissance suffisante ou surchauffe	La génératrice est en surcharge	Revoir et ajuster la charge. Voir « Gestion de la consommation »
	Aération insuffisante	Vérifier qu'il n'y a pas de restriction dans l'arrivée d'air. Aller dans une zone bien aérée
Pas de sortie c.a.	Raccordement défectueux du câble	Vérifier toutes les connexions
	Le dispositif connecté est défectueux	Remplacer le dispositif défectueux
	Le disjoncteur est déclenché	Réenclencher le disjoncteur
	Condensateur défectueux	Changer le condensateur (Centre de réparations)
	Brosse défectueuse	Changer la brosse (Centre de réparations)
	AVR (régulateur de tension) défectueux	Changer l'AVR (Centre de réparations)
	Câblage lâche	Inspecter et serrer les montages électriques
Autre	Contactez la ligne d'assistance.	
La génératrice s'emballe	Régulateur de régime défectueux	Contactez la ligne d'assistance.
Déclenchement répété du disjoncteur	Surcharge	Revoir et ajuster la charge. Voir « Gestion de la consommation »
	Cordons ou matériel défectueux	Vérifier si les fils sont endommagés, dénudés ou effilochés. Remplacer le dispositif défectueux

## Garantie

CHAMPION POWER EQUIPMENT  
GARANTIE LIMITÉE DE UN AN

En vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2006. Remplace toutes les garanties datées ou non avant le 1<sup>er</sup> septembre 2006.

### **Conditions de garantie**

Champion Power Equipment (CPE) activera cette garantie dès réception de la carte d'enregistrement de la garantie et d'une preuve d'achat telle que la copie du reçu de caisse de l'un des détaillants CPE.

Veillez soumettre votre carte d'enregistrement ainsi que votre reçu dans les dix (10) jours qui suivent la date d'achat.

### **Garantie de réparations/remplacement**

CPE garantit à l'acheteur original que les composants mécaniques et électriques seront exempts de défaut dans le matériel et la fabrication pendant une période d'un (1) an à compter de la date originale de l'achat (90 jours pour une utilisation commerciale et industrielle). Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur original et n'est pas transférable.

### **Ne pas ramener le produit sur le lieu d'achat.**

Contactez le soutien technique et CPE diagnostiquera tout problème par téléphone ou par courriel. Si le problème ne peut être résolu de cette manière, CPE autorisera, à sa discrétion, l'évaluation, la réparation ou le remplacement de la pièce ou du composant défectueux dans un centre de services CPE. CPE vous fournira un numéro de cas dans le cadre du service de garantie. Veuillez le conserver pour référence ultérieure. Les réparations ou remplacements effectués sans autorisation préalable, ou dans un établissement de réparations non autorisé, ne sont pas couverts par cette garantie.

### **Exclusions de la garantie**

Cette garantie ne couvrira pas les réparations et équipements suivants :

#### **Usure normale**

Les treuils ont besoin périodiquement de pièces et d'entretien pour bien fonctionner. Cette garantie ne couvre pas les réparations quand l'usure normale a épuisé la durée d'une pièce ou de l'équipement complet.

#### **Installation, utilisation et entretien**

Cette garantie ne couvrira pas les pièces et la main-d'œuvre si le treuil est considéré comme ayant été mal utilisé, négligé, impliqué dans un

accident, abusé, chargé au-delà de ses limites, modifié, installé inadéquatement ou mal connecté à un composant électrique. L'entretien régulier n'est pas couvert en vertu de la présente garantie.

### **Autres exclusions**

Cette garantie exclut :

Les défauts apparents portant notamment sur la peinture et les décalques, etc., les accessoires tel que les housses de rangement, les défauts dus à des actes de Dieu et autres événements majeurs au-delà du contrôle du fabricant et les problèmes causés par des pièces autres que celles de Champion Power Equipment.

### **Limites de la garantie implicite et des dommages indirects**

Champion Power Equipment décline toute obligation en matière de réclamations concernant le temps perdu, l'utilisation de ce produit, le fret ou toute autre réclamation secondaire ou indirecte découlant de l'utilisation de ce produit par quiconque. **CETTE GARANTIE TIENT LIEU ET REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, Y COMPRIS LES GARANTIES DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.**

Les produits fournis en remplacement seront soumis à la garantie du produit original. La durée de la garantie du produit échangé continuera à être calculée en fonction de la date d'achat du produit original.

Cette garantie vous octroie des droits qui peuvent varier d'une province à l'autre. Une province peut aussi octroyer d'autres droits qui ne sont pas mentionnés dans cette garantie.

### **Coordonnées**

#### **Adresse**

Champion Power Equipment, Inc.  
Service à la clientèle  
10006 Santa Fe Springs Rd.  
Santa Fe Springs, CA 90670

#### **Service à la clientèle**

Du lundi au vendredi, de 8h30 à 17h00 (Heure normale/avancée du Pacifique)  
Ligne sans frais : 1-877-338-0999  
No. télécopieur : 1-562-236-9429

#### **Service technique**

Du lundi au vendredi, de 8h30 à 17h00 (Heure normale/avancée du Pacifique)  
Ligne sans frais : 1-877-338-0999  
tech@championpowerequipment.com

Remarques

---

Remarques

